

# Hoja informativa

## Aplicando por un permiso de quema al aire libre a través de DEQ

### ¿Cuándo es que una quema al aire libre necesita un permiso?

Los reglamentos de DEQ prohíben ciertos tipos de quema en determinadas zonas del Estado. En las ciudades de más de 4,000 personas fuera del Valle del Willamette, las normas del control de la calidad del aire en Oregon prohíben la quema abierta (al aire libre) de desechos comerciales, de construcción, de demolición y de deforestación dentro de tres millas de los límites de la ciudad. Hay restricciones similares que se aplican en áreas prescritas en el Valle de Rogue (Medford a Grants Pass), la cuenca del Umpqua (Myrtle Creek a Sutherlin) y en la costa sur de Oregon (Reedsport, Coos Bay, Coquille y Brookings).

En el Valle de Willamette, la restricción de estos tipos de quema, incluyendo la quemada de desechos de materiales de uso doméstico, se aplica también dentro de tres millas de ciudades de población de más de 1,000 habitantes. El área restringida se extiende a seis millas en ciudades del Valle de Willamette con poblaciones de más de 45,000 habitantes.

La quema de residuos industriales en todo el Estado está prohibida sin permiso del DEQ. Un permiso se requiere también para cualquier material a ser quemado lejos de la propiedad de origen.

En raras circunstancias, cuando no se tenga otro medio de deshecho o las opciones son limitadas, DEQ podrá expedir un permiso llamado "permiso de quema abierta" para permitir la quemada de este tipo de residuos en las áreas restringidas.

### Cómo calificar

Para calificar para un "permiso de quema abierta" de DEQ debe obtenerse un permiso para quemar los desechos del departamento local de bomberos. Además se le pedirá que proporcione la siguiente información:

- Un lista de alternativas de eliminación por quema;
- El costo aproximado de cada método alternativo de eliminación;
- La cantidad y el tipo de material para ser quemado.

- El tiempo que tardará para que el material sea quemado completamente;
- Los métodos propuestos para garantizar una quemadura segura, eficiente y completa;
- La ubicación del sitio propuesto para la quema;
- Un diagrama mostrando el sitio propuesto para la quema, las estructuras e instalaciones cerca del sitio;
- Si la aplicación es para la quema de vegetación para crear o restaurar un humedal o para promover o mejorar el hábitat de plantas o animales, se debe incluir una declaración de una agencia federal o estatal, recomendando la quema prescrita;
- Las expectativas y sus necesidades para disponer de dichos desechos de materiales similares a quemar en el futuro;
- Cualquier otra información que el solicitante considere pueda ser relevante en la determinación de un permiso de quema.

Provea esta información mencionada anteriormente con la aplicación a la oficina del DEQ más cercana a usted. Las oficinas se enumeran en la página 2.

### Utilice buenas prácticas de quema para promover la quema eficiente y evitar humo excesivo:

- Asegúrese que todo el material combustible esté seco (hojas y agujas de pino de color café). Esto quiere decir que el material a quemar puede haber sido cubierto protegerlo de la humedad (ya sea precipitación o rocío).
- Evite encender un gran montón. Comience con una pequeña pila para establecer una base de carbones y alimente el material combustible adicional manteniendo un fuego caliente, libre de humo excesivo. Una buena ventilación en la combustión es muy eficaz en la quema de cantidades grandes de desechos. Eliminar la tierra, rocas u otros materiales incombustibles de la pila de quema antes de encenderla.
- Mantenga un ojo en la quemada periódicamente, y alimente la pila ardiente para que la combustión sea sólida y esencialmente completada.

### Buenas práctica para el control de fuego

No sólo los incendios pueden tener efectos adversos para la salud causados por el humo, pero también pueden propagarse y causar incendios sin control. Siga estos pasos para minimizar el riesgo de incendios:



State of Oregon  
Department of  
Environmental  
Quality

[www.oregon.gov/DEQ/](http://www.oregon.gov/DEQ/)

### Sección de Calidad del Aire

811 SW 6<sup>th</sup> Avenue  
Portland, OR 97204

Teléfono:  
(503) 229-5359

Telefacsimil:  
(503) 229-5675

Llamada gratis:  
(800) 452-4011  
TTY: (503) 229-6993

I. Camacho  
04-AQ-006  
Updated 1/27/12

- Remueva todos los materiales combustibles por lo menos a diez pies de distancia del fuego
- No queme en días con mucho viento
- Nunca deje desatendida una quema
- Siempre tenga agua y un rastrillo o pala en mano cuando este efectuando un quemada
- Siempre asegúrese de que el fuego esté completamente apagado cuando ha terminado la quema

### **Formatos alternativos**

*DEQ se ha comprometido a acomodar a todas las personas con discapacidad. Por favor notifique al DEQ de cualquier alojamiento física o lenguaje especial o si necesita información en impresión Braille u otro formato.*

*Para hacer estos arreglos, contacte al Departamento de Comunicaciones y Divulgación de DEQ en Portland al 503-229-5696 o llame al número gratuito en Oregon en 800-452-4011; Fax 503-229-6762; o por correo electrónico [deqinfo@deq.state.or.us](mailto:deqinfo@deq.state.or.us).*

*Personas con impedimentos de audición pueden llamar a 711.*

### **Para obtener más información**

Para obtener más información acerca del DEQ abrir quema de reglamentos en su área, póngase en contacto con su oficina local de DEQ.

#### NW Oregon y Portland

2020 SW 4th Ave  
Suite 400  
Portland, OR 97201  
Teléfono: 503-229-5600  
Telefacsimil: 503-229-6945

#### Valle de Willamette

750 Front St NE  
Suite 120  
Salem, OR 97301  
Teléfono: 503-378-8240  
Telefacsimil: 503-373-7944

#### Centro de Oregon

475 NE Bellevue, Suite 110  
Bend, OR 97701  
Teléfono: 541-388-6146  
Telefacsimil: 541-388-8283

#### Este de Oregon

700 SE Emigrant  
Suite 330  
Pendleton, OR 97801  
Teléfono: 541-276-4063  
Telefacsimil: 541-278-0168

#### Costa Sur

381 N 2nd St.  
Coos Bay, OR 97420  
Teléfono: 541-269-2721  
Telefacsimil: 541-269-7984

#### Sur de Oregon

221 Stewart Ave  
Suite 201  
Medford, OR 97501  
Teléfono: 541-776-6010  
Telefacsimil: 541-776-6262